

Notificación Conjunta de Prácticas de Privacidad

En efecto desde el 1 de agosto, 2013

Esta notificación describe cómo su información médica podría ser usada y divulgada, y cómo usted puede acceder a dicha información. Por favor examínela atentamente.

Nuestras obligaciones: *Estamos obligados por ley a proteger la privacidad de su información médica y a notificarle sobre cualquier violación o abuso de su información de salud no protegida. La ley requiere además, que debemos darle una copia de esta de esta Notificación, y seguir sus términos, que establecen nuestras obligaciones legales y las prácticas de privacidad con respecto a su información de salud.*

¿Quiénes están sujetos a esta notificación?:

PeaceHealth, incluyendo a sus empleados, estudiantes/practicantes, voluntarios y miembros de planta en:

Red de Servicios PeaceHealth Oregon:

- Sacred Heart Medical Center en RiverBend
- Sacred Heart Medical Center–University District
- Cottage Grove Community Medical Center
- Peace Harbor Medical Center

PeaceHealth Laboratories

PeaceHealth Medical Group

- En todas las Redes

Red de Servicios PeaceHealth Columbia:

- St. John Medical Center
- Southwest Medical Center

Red de Servicios PeaceHealth Northwest:

- St. Joseph Medical Center
- Peace Island Medical Center
- Ketchikan Medical Center
- New Horizons Transitional Care Unit

- Programas de asistencia para empleados de PeaceHealth, Centros de bienestar en el lugar de trabajo, programas para tratamiento de dependencia química, agencias de atención de salud domiciliaria, hospicios, y farmacias de venta al por menor.
- Oregon Imaging Centers (“OIC”), incluyendo a sus empleados, estudiantes, practicantes, voluntarios y miembros de planta.
- Miembros del personal médico cuando proveen servicios en, o a través de PeaceHealth, u OIC.
- Esta Notificación abarca solamente la información recogida, creada, y mantenida por, a través, o en PeaceHealth y OIC. “Nosotros,” “nos” y “nuestro” cuando mencionado en esta Notificación se refiere a las partes antes mencionadas. Este aviso no cubre el cuidado que usted pudiera recibir de proveedores independientes fuera del sistema de PeaceHealth u OIC, o acciones por cualquier plan de salud incluyendo el plan de PeaceHealth para sus empleados y miembros de familia bajo cobertura.
- PeaceHealth y OIC no son responsables por los actos de otras entidades quienes podrían proveernos de información que se adjunta y vuelve parte de su registro médico, ni tampoco son PeaceHealth, u OIC responsables por los actos de las otras partes.

PREGUNTAS:

Si usted tiene dudas, por favor póngase en contacto con su Agente de Privacidad.

Uso y divulgación de su información de salud

Las siguientes categorías describen diferentes modos en que nosotros usamos y revelamos información de salud. No estará listado todo uso o divulgación en una categoría. Generalmente, excepto cuando la ley lo permite, nosotros restringimos el acceso a su información, incluyendo información financiera no pública, a aquellos miembros del plantel que necesitan saber dicha información. Nosotros mantenemos medidas de resguardo físico, electrónico, y procedimientos para proteger su información.

Uso y divulgación de su información de salud para tratamiento, colección de pago, y funcionamiento operacional:

Tratamiento: Nosotros podríamos usar y revelar su información de salud para darle cuidado y para coordinar y administrar su tratamiento y otros servicios. Por ejemplo, nosotros podríamos revelar su información a otros proveedores de cuidado quienes no son empleados de PeaceHealth u OIC y lo están viendo en sus propios consultorios.

Procuración de Pago: Nosotros podríamos usar y revelar su información de salud por facturación y cobro de pagos de usted o su plan de seguro médico, por los servicios recibidos. Por ejemplo, nosotros podríamos darle información sobre su cirugía a su plan de salud para que este nos pague o le reembolse a usted por el tratamiento.

Aspectos operacionales de cuidado de salud: Nosotros podríamos usar y revelar su información de salud por aspectos operacionales. Por ejemplo, nuestros equipos de mejora de calidad, podrían usar su información de salud para evaluar el cuidado y resultado en su caso y otros similares al suyo.

Usos y divulgaciones que podríamos hacer salvo que usted se oponga:

Directorio: A no ser que usted se oponga, el directorio de pacientes internos o de cuidados agudos de PeaceHealth podría listar cierta información limitada sobre usted, incluyendo su nombre, su ubicación en el centro y su condición general (buena, estable, etc.) La información del directorio podría ser revelada a gente que pregunta por usted mencionando su nombre y a miembros del clero, tanto si ellos preguntaran por usted por su nombre o no. Esto es para que su familia, amigos y el clero puedan visitarle y saber en términos generales como le va. Si usted desea optar por excluirse del directorio, por favor notifique al departamento de Admisiones o Registro de Pacientes. Si usted opta por estar excluido del directorio, nosotros no revelaremos a quienes llamen o visiten que usted es paciente, y hasta podríamos rechazar notas y envíos (como flores) destinadas a usted en PeaceHealth u OIC.

Individuos asignados a su cuidado o para notificación: Nosotros podríamos revelar a un miembro de familia, amigo cercano u otra persona que usted designara, cierta información de salud necesaria para la participación de esa persona en su cuidado o el pago de su cuidado. Excepto en situaciones limitadas, como emergencias, nosotros consultaremos con usted para determinar si usted lo objeta. Nosotros podríamos basarnos en nuestro juicio profesional y experiencia cuando permitamos que una persona pase a buscar recetas, implementos médicos, radiografías, u otra información de salud similar por usted. Además, nosotros podríamos divulgar su información de salud, directamente o a través de entidades de auxilio, para ubicar y decirles a sus seres cercanos sobre su localización o condición.

Usos y divulgaciones que nosotros podríamos hacer sin su autorización:

Como es requerido por Ley: Nosotros divulgaremos su información de salud cuando esto sea requerido por leyes federales, estatales o locales.

Campañas de colecta / Recaudación de Fondos: Nosotros podríamos usar, o revelar información de salud limitada sobre usted a una Fundación relacionada a PeaceHealth o a negocios asociados, para recaudar fondos para PeaceHealth. Ellos podrían informarle sobre proyectos de PeaceHealth así como enviarle material promocional de colectas. Esos mismos materiales de colecta le explicarán cómo optar por no participar en futuras campañas y dejar de recibir materiales semejantes en el futuro.

Negocios asociados: Nosotros podríamos revelar su información de salud a “negocios asociados” que nosotros debemos contratar para el desempeño de servicios.

Actividades de Salud Pública: Nosotros podríamos revelar su información de salud para actividades de Salud Pública, incluyendo: a autoridades de Salud Pública autorizadas por ley a recopilar información para prevenir o controlar enfermedades, lesiones, discapacidad, a reportar hechos o sospechas de abuso o descuido infantil, para ciertas actividades de la Administración Federal de Alimentos y Drogas, a alguna persona que haya sido expuesta a alguna enfermedad transmisible, o que esté en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición, según lo autorice la ley, y a un empleador con respecto a su empleado, en ciertas situaciones.

Víctimas de abuso, descuido, o violencia doméstica: Conforme sea permitido o requerido por ley, nosotros podríamos reportar información de salud a agencias o autoridades de gobierno pertinente autorizadas a recibir ese tipo de reportes, sobre un individuo que nosotros creemos razonablemente pudiera ser víctima de abuso, descuido, o violencia doméstica.

Supervisión de Cuidado de Salud: Nosotros podríamos revelar su información de salud a una agencia de supervisión de cuidado de salud, para actividades autorizadas por ley, como auditorias, investigaciones, inspecciones y control de licencias.

Demandas judiciales y disputas: Nosotros podríamos revelar su información de salud en respuesta a órdenes judiciales o administrativas, citaciones, demandas de descubrimiento, u otros procesos judiciales conforme lo permite o requiere la ley.

Actividades policiales: Nosotros podríamos revelar su información de salud si esto fuera solicitado por algún oficial de agencias de cumplimiento de la ley, acorde como lo requieren ciertas leyes que imponen ciertos tipos de reportes en repuesta a órdenes judiciales, administrativas, pedidos de pruebas, o procesos similares, para identificar o ubicar a un sospechoso, fugitivo, testigo material, o persona desaparecida (pero en ese caso nosotros solo daremos información limitada); sobre la víctima de un crimen en ciertas circunstancias; sobre alguna muerte que nosotros creemos podría ser resultado de conducta criminal; sobre conducta criminal en nuestras instalaciones; y, en emergencias, para reportar un crimen, la localización del crimen o víctimas, o la identidad, descripción o localización de la persona que cometió el crimen.

Jueces de Instrucción, Examinadores Médicos, y Directores Funerarios: Nosotros podríamos revelar información de salud a algún examinador médico, o juez de instrucción como sea necesario o requerido para identificar a una persona fallecida o para determinar la causa de muerte. También podríamos divulgar su información de salud a directores funerarios para que ellos puedan desempeñar sus funciones.

Donaciones de órganos y tejidos: Podríamos revelar información de salud a organizaciones autorizadas, como fuera necesario o requerido para donaciones de órganos, ojos y tejidos para trasplantes.

Investigaciones: En ciertas circunstancias, podríamos usar y divulgar su información de salud con propósito de realizar investigaciones. La mayoría de las veces nosotros o el proveedor de cuidado que conduce la investigación se pondrá en contacto con usted para solicitar su autorización.

Para evitar una seria o inminente amenaza a la salud o seguridad: Podríamos revelar su información de salud cuando creamos necesario prevenir una seria o inminente amenaza a su salud o seguridad, la del público u otra persona. La divulgación se hará solamente con alguien que podría ayudar a prevenir dicha amenaza como ser la autoridad policial.

Seguro de indemnización por accidentes de trabajo: Podríamos revelar su información de salud para uso en programas como el fondo de seguro por accidentes de trabajo, u otros similares.

Seguridad Nacional, Actividades de Inteligencia, Servicios de protección, y personal militar: Podríamos revelar su información de salud a agentes federales para uso de inteligencia, contra inteligencia, investigaciones especiales, y otras actividades de seguridad nacional permitidas por ley o para proteger al presidente u otras personas autorizadas. Si usted es un miembro de las fuerzas armadas, nosotros podríamos revelar su información de salud como sea requerido por las autoridades de su comando militar.

Presidarios: Podríamos revelar información de salud sobre un individuo que es recluso en una institución correccional o en custodia policial.

Plan organizado de cuidado de salud: Solamente con el propósito de cumplir con Leyes Federales de privacidad, PeaceHealth y su personal médico se auto caracterizan como Plan organizado de cuidado de salud “*Organized health care arrangement*” por su nombre en Inglés, y han acordado seguir esta Notificación por servicios provistos por, en, o a través de PeaceHealth. Estos proveedores podrían compartir información de salud entre sí, por tratamiento, obtención de pago, y las operaciones de cuidado de salud del Plan organizado de cuidado de salud conforme lo descrito en esta Notificación. PeaceHealth no es responsable por acciones de personal médico miembro de grupos independientes.

Entidades afiliadas cubiertas: Nosotros podríamos compartir información de salud con proveedores quienes son “Entidades afiliadas cubiertas” de PeaceHealth. Estas son entidades cuyo control o propiedad en común recae bajo PeaceHealth.

Revelaciones incidentales: Ciertas revelaciones incidentales sobre su información de salud podrían ocurrir como producto de divulgaciones o usos permitidos. Por ejemplo, un compañero de cuarto podría escuchar inadvertidamente alguna discusión sobre su cuidado si usted está compartiendo una habitación.

Información anónima y series de datos limitados: Podríamos usar y revelar su información de salud que ha sido librada de toda posible identificación, a través de remover ciertos identificadores (como su nombre y dirección) haciendo improbable que usted pueda ser identificado. Nosotros también podríamos revelar información de salud limitada, contenida en una “serie de datos limitados”, conforme lo autoriza la Ley.

Representantes personales: Los menores y adultos discapacitados podrían tener “representantes personales” quienes pueden actuar a favor del individuo y ejercitar los derechos de privacidad del individuo.

Usos y divulgaciones que podríamos hacer con autorización:

Su autorización: Otros usos y divulgaciones de su información de salud no cubiertos por esta Notificación o permitidos por Ley, serán hechos sólo con su autorización escrita. Estos tipos de usos y divulgaciones incluyen notas de psicoterapia, o usos y divulgaciones con fines de marketing/comercialización de su información de salud. Usted puede revocar su autorización, por

escrito, en cualquier momento, (a no ser que se le notifique lo contrario al momento en que usted firme la autorización). Si usted revoca su autorización, entonces nosotros no usaremos o revelaremos más su información de salud para los fines estipulados en su autorización, exceptuando el alcance previo del uso de su permiso. Nosotros no podemos revertir ninguna revelación que ya hayamos hecho basándonos en su autorización previa, y estamos legalmente obligados a retener nuestros registros del cuidado que le hayamos provisto.

Información de Salud Especialmente Protegida: A no ser que sea requerido o permitido legalmente, nosotros podríamos necesitar su autorización para revelar su información de salud con respecto al tratamiento de SIDA/VIH/ARC, salud mental, drogadicción, alcoholismo, y tratamientos por abuso de otras sustancias, discapacidades de desarrollo, y/o información o registros genéticos.

SUS DERECHOS SOBRE LA INFORMACIÓN DE SU SALUD

Usted tiene los derechos descriptos debajo:

Derecho a inspeccionar y obtener copia: Usted tiene el derecho a inspeccionar y obtener copias de información de salud que nosotros pudiéramos usar para tomar decisiones en su cuidado. Nosotros podríamos negar su petición en circunstancias limitadas. Para inspeccionar y obtener una copia de su información de salud, usted debe presentar su petición en una forma designada a la Administración de Información de Salud “Health Information Management (“HIM” por su sigla en Inglés)/el Departamento de Registros Médicos “Medical Records Department” o el Agente Regional de Privacidad. Se le podrá cobrar cargos razonables por el costo de copiado, franqueo postal y otros materiales relacionados con su pedido.

Derecho a enmienda: Si usted siente que la información sobre su salud que nosotros tenemos es incorrecta o incompleta, entonces usted tiene el derecho a solicitar una enmienda durante todo el tiempo que conservemos dicha información. En ciertas situaciones nosotros podríamos negar su pedido. Para solicitar una enmienda usted deberá presentar su solicitud en una forma designada para ello, a la Administración de Información de Salud “Health Information Management (“HIM” por su sigla en Inglés) /el Departamento de Registros Médicos “Medical Records Department” o el Agente de Privacidad.

Derecho a un detalle de divulgaciones: Usted tiene el derecho a solicitar una rendición detallada de ciertas revelaciones de su información de salud hechas por nosotros. Para solicitar esta lista o rendición detallada, usted deberá presentar el pedido en una forma designada a este fin, al Agente de Privacidad.

Derecho a solicitar restricciones: Usted tiene el derecho a solicitar una restricción o limitación en la información de salud que nosotros usamos para su tratamiento, obtención de pago, o actividades de cuidado de salud. Usted también tiene el derecho a solicitar un límite en la información sobre usted que nosotros proveemos a alguien que está involucrado en su cuidado, o el pago por su cuidado. Para pedir una restricción, usted debe presentar su solicitud en la forma designada a tal fin, al departamento de Admisión, Registro de Pacientes, o al Agente de Privacidad. Habiendo efectuado el pedido, usted tiene el derecho a una restricción para que no se divulgue información a su plan de salud por servicios de cuidado provistos por nosotros y por los que usted nos ha pagado directamente en forma total, cuando el propósito de la divulgación era el reembolso de las operaciones de cuidado por su plan de salud; y cuya divulgación no es requerida por ley y si dicha información sólo pertenece al asunto o servicio por el que usted u otra persona hayan efectuado el pago completo. No estamos obligados a acordar otro tipo de pedidos. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su solicitud, a no ser que la información sea necesaria para proveerle con tratamiento de emergencia.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales: Usted tiene el derecho a solicitar que nosotros nos comuniquemos con usted al respecto de su salud en cierta forma o en cierta localización. Para pedir comunicaciones confidenciales con respecto a facturación, usted deberá presentar la forma designada para este fin a Servicios Financieros Para Pacientes (Patient Financial Services en Inglés) o el Agente de Privacidad. Para pedir comunicación confidencial con respecto a

su información de salud, usted deberá presentar la forma designada a tal fin, al departamento de Admisión de Pacientes / Registro o al Agente de Privacidad. Estaremos de acuerdo con su petición si encontramos que es razonable realizarlo.

Derecho a una copia de esta notificación: Usted tiene el derecho a recibir una copia escrita de esta Notificación (aún si usted aceptó recibir esta notificación en forma electrónica). Copias de esta Notificación están disponibles en el Departamento de Admisión y Registro de Pacientes o en la oficina del Agente de Privacidad. Usted puede imprimir una copia de esta notificación desde nuestro sitio de Internet en: www.peacehealth.org

CAMBIOS A ESTA NOTIFICACIÓN

Nosotros reservamos el derecho a cambiar esta notificación. La notificación revisada será efectiva para información que nosotros ya poseemos sobre usted así como cualquier información que obtengamos en el futuro. A no ser que la Ley así lo requiera, la Notificación revisada regirá a partir de la fecha efectiva de la Notificación. La Notificación actual estará disponible en nuestras áreas de registro de pacientes o en nuestros sitios de Internet y será exhibida en nuestras instalaciones. La Notificación describirá la fecha en que entró en efecto.

QUEJAS Y RECLAMOS

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, puede presentar su queja al Agente de Privacidad llamando a la Línea de Integridad de PeaceHealth (libre de cargo) al (877) 261 8031, o por correo electrónico enviado a: OIDepartment@peacehealth.org, o por fax al (360) 729-1795.

Usted también puede ponerse en contacto con su Agente de Privacidad en los Centros de PeaceHealth de la siguiente manera:

Redes y Centros de PeaceHealth	
St. Joseph Medical Center Peace Island Medical Center 2901 Squalicum Parkway Bellingham, WA 98225-1898 Teléfono: (360) 734-5400	PeaceHealth Laboratories 123 International Way Springfield, OR 97477 Teléfono: (541) 687-2134 extensión 8187
Peace Harbor Medical Center 400 Ninth Street Florence, OR 97439 Teléfono: (541) 997-8412	Oregon Imaging Centers Physician & Surgeons South 1200 Hilyard St., Suite S-330 Eugene, OR 97401 Teléfono: (541) 687-7134 extensión 1078
Ketchikan Medical Center 3100 Tongass Avenue Ketchikan, AK 99901 Teléfono: (907) 225-5171	St. John Medical Center 1615 Delaware Street Longview, WA 98632-0302 Teléfono: (360) 414-2000
Sacred Heart Medical Center(s) Cottage Grove Community Medical Center 1255 Hilyard Street Eugene, OR 97401 Teléfono: (541) 686-7300	Southwest Medical Center 400 NE Mother Joseph Place Vancouver, WA 98664 Teléfono: (360) 256-2000
PeaceHealth Medical Group <i>Referirse a la comunidad en la localidad de la lista de arriba</i>	

Adicionalmente, usted puede presentar una queja en la Oficina Federal de Derechos Civiles, Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos. El Agente de Privacidad puede facilitarle información sobre como presentar su reclamo. **Usted no será penalizado por presentar quejas o reclamos.**